

“ Gabonak Zuretzat 2020” programa barruan gabonetarako ekintza egitarau berezia antolatzen duten irabazi xederik ez duten entitateentzako diru laguntzen deialdia

Convocatoria de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro que desarrollen programación especial de actividades en Navidad dentro del programa “Gabonak Zuretzat 2020”

1. Eskaera / Solicitud

Diru laguntza lerroa / Línea de subvención		Urtea / Año
Entitateko Batzordeak proiektua aurrera eramateko eta aurrekontua onartzeko erabakiaren data / Fecha de aprobación del proyecto y su presupuesto por la Junta de la entidad		
Proiektuaren izena / Denominación del proyecto		
Proiektuaren hasiera data / Fecha inicio proyecto	Proiektuaren bukaera data / Fecha fin del proyecto	
Zer lurralde hartzen du barruan proiektuak / Ámbito territorial de actuación del proyecto		

Entitatearen datuak: / Datos de la entidad:

Entitatearen izena Nombre de la entidad	IKF CIF	Herri Entitateen Erregistro zk. Nº Registro Entidades Ciudadanas	
Entitatearen egoitza / Domicilio social		Herria / Población	PK / CP
Telefona	E-maila		

12722n 1

Eskatzailearen datuak: / Datos de la persona solicitante:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
Ordezkaritza mota / Actúa como presidente-a o representante	

Proiektu honen arduraduna: / Responsable de este proyecto:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	
Telefona	E-maila

Harremanetarako datuak: / Datos para envío de comunicaciones

Helbidea / Domicilio	Herria / Población	PK / CP
Telefona	E-maila	
Eskaera honen ondorioz Udalarekin izango ditudan harremanak euskara hutsez izatea nahi dut? ¿Deseo que las relaciones con el Ayuntamiento derivadas de esta solicitud sean en euskara?		<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No

Banketxea diru laguntza sartzeko: / Entidad bancaria para ingreso de la subvención

Kontu korrontearen zk. / N° de cuenta

2. Aitorpenak / Declaraciones

Nire erantzukizunpean adierazten dut nik ordezkatzeko dudako entitateak ez dela diru laguntzak lortzeko oinarri orokorretako 3. Artikuluan aipatzen diren debeku arazoietan sartzen.

Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no está incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones a las que se refiere el artículo 3 de las Bases Generales.

Bai / Si

Ez / No

Nire erantzukizunpean adierazten dut eskaera honetako datuak egiazkoak direla, eta jardura honetarako eskatutako edo/eta jasotako beste diru laguntza batzuei buruzkoak ere hala direla.

Declaro bajo mi responsabilidad que los datos incluidos en esta solicitud son ciertos, así como los relativos a otras ayudas solicitadas o recibidas para esta actividad.

Bai / Si

Ez / No

Nire erantzukizunpean adierazten dut deialdi honetako Oinarri Orokor eta Bereziak onartzen ditudala.

Declaro que acepto las Bases Generales y Específicas de la presente convocatoria.

Bai / Si

Ez / No

3. Baimen klausula / Cláusula de autorización

Baimena UKATZEN diot deialdi honen organo kudeatzaileari sektore publikoko edozein entitatetatik beharrezkoak diren datuak zuzenean jasotzeko, haiekin egiazta dezan izenburuan agertzen den diru laguntza eskatzeko baldintza guztiak betetzen direla.



DENIEGO expresamente al órgano gestor de la convocatoria la autorización para recabar directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público los datos necesarios para acreditar el cumplimiento de las condiciones requeridas para la solicitud de subvención indicada en el título de este impreso.

(* Zergak Gipuzkoako Lurralde Historikoan ordaintzen ez dituzten entitateek eta baimen hau ematen ez dutenek egiaztagiria ekarri beharko dute, Zerga ordainkizunak (Foru Ogasuna eta Udal Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzari dagozkionak eguneratuak dauzkala egiaztatzeko. (ikusi erantsi beharreko dokumentazioa).

(* Las entidades que no Tributen en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y las que no den autorización, deberán aportar documentación acreditativa sobre el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda Foral y Recaudación Municipal) y frente a la Seguridad Social (ver documentación a adjuntar).

4. Proiektuaren datuak / Datos del proyecto

Eskatzaileak / Personas solicitantes

Eskatzailea haur, nerabe edo gazteez soilik osatutako talde edo elkarte da

Las personas solicitantes conforman un grupo o asociación únicamente formado por niños/as, adolescentes y/o jóvenes

Bai / Si

Ez / No

Onuradun kopurua / Número de personas beneficiarias:

	0-5 urte/años			6-11 urte/años			12-17 urte/años			18-30 urte/años		
	E/ M	G/ H	Beste/Otros	E/ M	G/ H	Beste/Otros	E/ M	G/ H	Beste/Otros	E/ M	G/ H	Beste/Otros
Elkartekoak De la asociación:												
Elkartetik kanpo Fuera de la asociación:												
Guztira/ Total												

Proiektuaren azalpen orokorra (kokapena, ibilbidea, metodologia, etab.)

Descripción general del proyecto (ubicación, trayectoria, metodología, etc.)

Helburuak / Objetivos

Proiektuaren jarduerak: / Actividades del proyecto:

	Jarduerak Actividades	Egutegia Calendario	Ordua Hora	Hizkuntza Idioma	Non Lugar	Adin zehatza Edad concreta
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						

1. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 1:

Izena Nombre						
Data Fecha						
Azalpena Concepto						
Adin zehatza Edad concreta						
Lekua Lugar						
Ordua Hora						
Idioma Hizkuntza						
Izen ematea behar Requiere inscripción	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Nola? (e-mail, telefonoa,...) ¿Cómo? (e-mail, teléfono,...)				
Edukiera mugatua Aforo limitado	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Zenbatekoa Máximo				
Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Non jaso Dónde recoger			Noiz jaso Cuándo recoger	

Prezioa Precio	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Zenbatekoa Cuánto	
--------------------------	---	-----------------------------	--

2. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 2:

Izena Nombre			
Data Fecha			
Azalpena Concepto			
Adin zehatza Edad concreta			
Lekua Lugar			
Ordua Hora			
Idioma Hizkuntza			
Izen ematea behar Requiere inscripción	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Nola? (e-mail, telefonoa,...) ¿Cómo? (e-mail, teléfono,...)	
Edukiera mugatua Aforo limitado	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Zenbatekoa Máximo	
Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Non jaso Dónde recoger	Noiz jaso Cuándo recoger
Prezioa Precio	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Zenbatekoa Cuánto	

3. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 3:

Izena Nombre			
Data Fecha			
Azalpena Concepto			
Adin zehatza Edad concreta			
Lekua Lugar			
Ordua Hora			
Idioma Hizkuntza			
Izen ematea behar Requiere inscripción	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Nola? (e-mail, telefonoa,...) ¿Cómo? (e-mail, teléfono,...)	
Edukiera mugatua Aforo limitado	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Zenbatekoa Máximo	
Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Non jaso Dónde recoger	Noiz jaso Cuándo recoger
Prezioa Precio	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Zenbatekoa Cuánto	

4. Jardueraren datuak / Datos de la actividad 4:

Izena Nombre					
Data Fecha					
Azalpena Concepto					
Adin zehatza Edad concreta					
Lekua Lugar					
Ordua Hora					
Idioma Hizkuntza					
Izen ematea behar Requiere inscripción	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Nola? (e-mail, telefonoa,...) ¿Cómo? (e-mail, teléfono,...)			
Edukiera mugatua Aforo limitado	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Zenbatekoa Máximo			
Sarrera edo gonbidapena Entrada o invitación	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Non jaso Dónde recoger		Noiz jaso Cuándo recoger	
Prezioa Precio	<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	Zenbatekoa Cuánto			

Proiektua gauzatzeko erabil daitezkeen baliabideak (langileak, borondatezkoak, materiala, etab.): Medios disponibles para la ejecución del proyecto (personal, voluntarios-as, material, etc.)
Proiektua gauzatzeko beharko diren baliabideak (langileak, borondatezkoak, materiala, etab.): Medios necesarios para la ejecución del proyecto (personal, voluntarios-as, material, etc.)
Auzolana, jarduera koordinatuak eta/edo prozesu parte hartzaileen sustapena Trabajo comunitario, actuaciones coordinadas y/o fomento de procesos participativos:
Inplikaturako eragileak / Agentes implicados

Helburuak eta elkarlan sistema / Objetivos y sistema de colaboración	
Ondorioak / Repercusión	

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko jarduerak: Actuaciones dirigidas a promover la igualdad de mujeres y hombres:
Euskara sustatzeko jarduerak: / Actuaciones dirigidas a promover el euskera:

5. Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartu den proiektuan
Grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto

Proiektuarekin zerikusia duten pertsonen banaketa generoaren arabera:
Distribución por género de las personas relacionadas con el proyecto:

	Emakumezkoak Mujeres	Gizonezkoak Hombres	Genero gehiago¹ Más géneros	Guztira Total
Lehendakaria / Presidente-a				
Zuzendaritza batzordea / Junta directiva				
Bazkideak / Personas socias				
Onuradunak / Personas beneficiarias				
Kontratututako pertsonak / Personas contratadas				
Boluntarioak / Personal voluntario				

Kontuan hartu izan al da proiektuan emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurririk hartu al da?
¿Se ha tenido en cuenta en el proyecto la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla?

Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico de partida
Neurriak /Medidas:
Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto
Neurriak /Medidas:
Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas
Neurriak /Medidas:
Ebaluazioan / En la evaluación
Neurriak /Medidas:
Aurreikusi al da inolako neurririk proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonal, familiarra eta laborala jarduerarekin uztartzeko? / ¿Se prevé alguna medida para facilitar la conciliación de la vida personal, familiar y laboral de las personas participantes en el proyecto ?
Neurriak /Medidas:

6. Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales
(Araua betetzen laguntzeko, Euskara Zerbitzuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua eskaintzen du.)
(Para el cumplimiento de la norma, el Servicio de Euskera ofrece servicio de asesoría lingüística)

Jarduera mota / Tipo de actividad **Haurrentzat** / Infantil **Gazteentzat** / Juvenil **Orokorra** / General

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita				Ahozko erabilera / Utilización oral		
	Kartelak Carteles	Esku orriak Folletos	Publizitatea Publicidad	Sarrerak Entradas	Aurkezpena Presentación	Megafonia Megafonía	Publizitatea Publicidad
Euskaraz En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Euskara nagusiki Principalmente en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elebiduna Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Aukeran / Opcional		
	Jardueraren hizkuntza Lengua de la actividad	Proiektua Proyecto	Web gunea Página web
Euskaraz edo Euskara nagusiki Todo o casi todo en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elebiduna Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gaztelaniaz edo Gaztelania nagusiki Todo o casi todo en castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Azalpenak: / Observaciones:

7. BEZ-araubidea / Régimen del IVA

Nire erantzukizunpean adierazten dut, BEZari dagokionez, nik ordezkatzeko dudako entitateak:

BAI, bere gain hartzen duela horren kenketa ezin duelako egin.

EZ, ez duela bere gain hartzen horren kenketa egin dezakeelako

Partzialki hartzen du bere gain % ___ ko kenkaria du.

Declaro bajo mi responsabilidad, respecto al IVA, que la entidad a la que represento:

SI, asume el coste del IVA al no poder deducirlo.

NO, no asume el coste del IVA al poder deducirlo.

Lo asume parcialmente, deduce el ___ %

8. Beste laguntza eskabideen aitortzea / Declaración sobre otras solicitudes de ayuda

Administrazioa edo entitatea Administración o entidad	Eskatutako zenbatekoa Importe solicitado	Jasota? ¿Concedido?	Jasotako aurreikusitako zenbatekoa Importe previsto concedido

Ez dugu jaso edo eskatu beste inongo laguntzarik / No hemos recibido ninguna ayuda

9. Aurrekontua / Presupuesto

Gastuak / Gastos	
Azalpena Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido)

Gastuak, guztira Total gastos	

Sarrerak / Ingresos	
Azalpena Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido)
Entitate eskatzailearen ekarpenak Aportación de la entidad solicitante	
Proposatutako ekintzaren diru-sarrerak Ingresos generados en la propia actividad	
Udalari eskatutako zenbatekoa Importe solicitado al Ayuntamiento	
Beste Erakunde batetik jasotako diru laguntza Aportación recibida de otras entidades	
Beste laguntza batzuen aurreikuspena Previsión de otras ayudas o subvenciones	
Diru-sarrerak guztira Total ingresos	

Defizita Déficit	
----------------------------	--

Erakunde eskatzailearen ekarpenaren ehunekoa Porcentaje de aportación de la entidad	
---	--

* Obraren exekuzio gastuaren zenbatekoak 40.000 € gainditzen badu edo aholkularitzako edo laguntza teknikoko enpresek emandako ondasunen hornidura edo zerbitzu prestazioen kasuan gastua 15.000 € baino gehiago bada, hiru hornitzaileari egindako eskaintzak beren justifikazioarekin aurkeztu beharko dira.	* Cuando el importe de la factura sea superior a 40.000€, en el supuesto de coste de ejecución por obra, o de 15.000€, en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, deberán acompañarse a la justificación las 3 ofertas solicitadas a distintos proveedores.
--	---

Donostia,.....
(Eguna / Fecha)

.....
Lehendakariaren sinadura / Firma de la persona que ostenta la presidencia
Izen-abizenak / Nombre, apellidos:

NAN-AIZ/ DNI-NIE:

Datu babesari buruzko informazioa**Información adicional protección de datos****Tratamenduaren arduraduna****Responsable del tratamiento****Identitatea:** Donostiako Udala – IFZ P2007400A**Identidad:** Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A**Helbidea:** Ijentea, 1 – 2003 Donostia**Dirección:** Ijentea, 1 – 2003 San Sebastián**Telefonoa:** 010 / 943 481 000**Teléfono:** 010 / 943 481 000**E-mail:** udalinfo@donostia.eus**E-mail:** udalinfo@donostia.eus**Tratamenduaren xedea****Finalidad del tratamiento****Helburua:** Irabazi asmorik gabeko diru laguntzak eskatu eta emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.**Finalidad:** Gestión de la información personal relativa a la solicitud de concesión de subvenciones para entidades sin ánimo de lucro.**Kontserbazio epeak:** Propiektuaren eta amierako memoriaren kontserbazio iraunkorra. Dokumentazio justifikatiboaren erabateko ezabatzea 8 urteetan.**Plazos de conservación:** Conservación permanente del proyecto y la memoria final. Eliminación total de la documentación justificativa a los ocho años.**Legitimazioa****Legitimación**

Botere publikoaren egikaritzea DBEOren 6.1.e) art. 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra. 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerakoa. 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, azaroaren 17ko 38/2003 Diru Laguntzen Lege Orokorren Erregelamendua onartzen duena. Urriaren 1eko, 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena. Urriaren 1eko, 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena

Ejercicio de la potestad pública art 6.1.e) RGPD Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público Real Decreto 887/2006, de 21 de Julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones

Hartzaileak**Personas destinatarias**

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

Eskubideak**Derechos**

Interesdunek eskubidea dute:

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Donostiako Udalak haien datu pertsonalak tratatzen dituen ala ez dioen baieztapena jasotzera
- Haien datu pertsonaletara sarbide izatera, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzera, edo, kasuan kasu, ezerezteko eskubidea, jaso ziren beharrianetarako beharrezkoak ez direnean jada.
- Egoera zehatzetan hurrengoak eskatzera:
 - Datuen tratamendua mugatzeko eskubidea. Kasu honetan, Donostiako Udalak erreklamazioak defenditu edo egikaritzeko kontserbatuko ditu soilik.
 - Datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea. Kasu honetan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatueterako datuen tratamendua barne.

- Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
 - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento de San Sebastián para el ejercicio o la defensa de reclamaciones
 - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Eskubideak Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahalko dira- Ijentea Kalea, 1- 20003 Donostia.

Los derechos podrán ejercitarse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahalko da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71- 3.solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Victoria-Gasteiz.